

Discrimination is Against the Law

Aspen Surgery Center complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Aspen Surgery Center does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Aspen Surgery Center

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
 - Qualified sign language interpreters
 - Written information in other formats (large print, audio, and other formats)
- Provides free language services to people whose primary language is not English, Such as
 - Qualified interpreters
 - Information written in other languages

If you need these services, contact our Civil Rights Coordinator.

If you believe that Aspen Surgery Center has failed to provide these services or discriminated in any other way on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex, you can file a grievance with;

**Civil Rights Coordinator
Aspen Surgery Center
2750 N. Sycamore Drive
Simi Valley, Calif 93065
805-955-8160
Fax: 805-955-8166**

You can file a grievance in person or by Mail, fax, or e-mail. If you need help filing A grievance, our Civil Rights Coordinator is Available to help you.

You can also file a civil rights complaint with The U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically Through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at:

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>

or by mail:
U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
or phone at:
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.



(English) ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-800-481-3293

Español (Spanish) ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-800-481-3293

繁體中文 (Chinese) 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-800-481-3293

Tiếng Việt (Vietnamese) CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-800-481-3293

Tagalog (Tagalog – Filipino) PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-800-481-3293

한국어 (Korean) 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-800-481-3293

Հայերեն (Armenian) ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ: Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվական աջակցությունների: Ջանգախարեք 1-800-481-3293

فارسی (Farsi) توجه: اگر شما فارسی زبان هستید، خدمات ترجمه رایگان در دسترس شماست. برای اطلاعات بیشتر با ما تماس بگیرید. 1-800-481-3293

Русский (Russian) ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-800-481-3293

日本語 (Japanese) 注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-800-481-3293

عربي (Arabic) تاملو: إذا كنت تتحدث باللغة العربية، فنحن نقدم لك خدمات الترجمة مجاناً. اتصل بنا على 1-800-481-3293

ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi) ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। 1-800-481-3293

ខ្មែរ (Cambodian) ចំពោះភាសាខ្មែរ: បើសិនជាអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ, យើងផ្តល់ជូនសេវាបកប្រែឥតគិតថ្លៃសម្រាប់អ្នក។ តេឡេហ្វូន 1-800-481-3293

Hmoob (Hmong) LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 1-800-481-3293

हिंदी (Hindi) ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-800-481-3293

ภาษาไทย (Thai) หมายเหตุ: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 1-800-481-3293